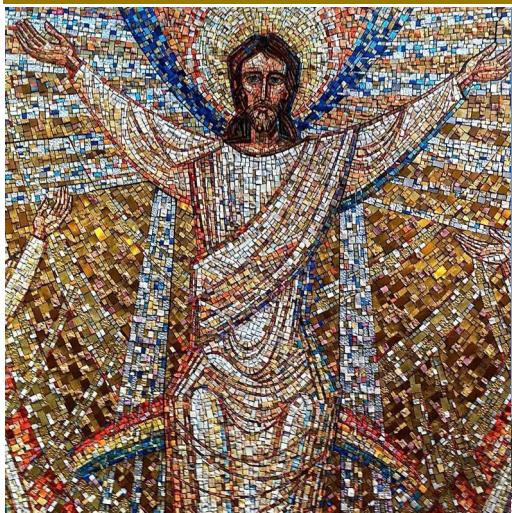


Epiphany of the Lord

January 2, 2022



Transfiguration Parish

www.transfigurationwauconda.com



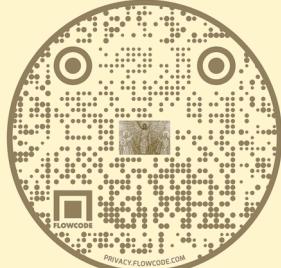
“Lord, It is wonderful for us to be here...”

Parish Mission Statement



We are people *called* to build a Catholic Faith Community by *seeking* Christ and *sharing* His Gospel through

**Prayer,
Education,
Service and
Social Activities.**



Parish Website



TRANSFIGURATION PARISH ✤ 348 MILL STREET ✤ WAUCONDA ✤ ILLINOIS ✤ 847·526·2400

THE EPIPHANY OF THE LORD

IS 60:1-6 / EPH 3:2-3A, 5-6 / MT 2:1-12

GROW

GROW AS A DISCIPLE | PRAY, STUDY, ENGAGE, SERVE

My husband is a bird watcher by day and a stargazer by night. I confess it drives me a little bonkers on our evening dog walks. I tend to want to keep moving; between him and our dog (who seems to want to sniff every mailbox), it's the pedestrian equivalent of stop-and-go traffic. Hearing about the journey of the Magi, however, reminds me to pause and look, too. Just as they saw the star rising and followed it to Jesus, we, too, can seek God in our surroundings, our relationships, and the beauty of creation – the next step is to follow where God leads us. As Pope Benedict XVI wrote, the Magi represent “the journeying of humanity toward Christ.” (*Jesus of Nazareth: The Infancy Narratives*) We may falter from the path from time to time, but Isaiah’s prophesy reminds us of our destination: “You shall be radiant at what you see, your heart shall throb and overflow.”

GO

GO EVANGELIZE | PRAYER, INVITATION,
WITNESS, ACCOMPANIMENT

The Epiphany is early this year, falling right on the heels of New Year’s Day. If we haven’t made our New Year’s resolutions yet, now is a good time to do so. In addition to typical resolutions such as reducing clutter or getting fit, we can set some spiritual goals as well. The definition of epiphany (lower case) is “a moment in which you suddenly see or understand something in a new or very clear way.” As we reflect on today’s readings, let us ask the Holy Spirit to provide us an epiphany – into how we can grow closer to Jesus during this year ahead. Just as their encounter with the infant Jesus caused the Magi to be transformed from outsiders to faithful believers, and to take a different route home, our encounter with Jesus in the Eucharist is meant to transform all of us, and set us on a new path to light and life.

RESOLVE

New Year’s resolutions are great! Why not add a couple of spiritual resolutions to the list – perhaps to pray the rosary more often, spend time in eucharistic adoration, or go on that retreat you have been meaning to attend. Ask the Holy Spirit for inspiration and see where it leads.

SUNDAY MASS INTENTIONS

January 1 & 2, 2022

Pope Intention: For true human fraternity. We pray for all those suffering from religious discrimination and persecution; may their own rights and dignity be recognized, which originate from being brothers and sisters in the human family.

8:00AM: Parishioners of Transfiguration

4:00PM: Victor Fmaily, † Gerald Walters

8:00AM: Parishioners of Transfiguration living or deceased

10:00AM: Peace in our World

1:00PM: The Souls in Purgatory

THE ORDER OF MASS EPIPHANY OF THE LORD

I. INTRODUCTORY RITES ENTRANCE HYMN

4pm, 8am & 10am-Glory (Let There Be Peace)

GREETING

Priest: In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Assembly: AMEN

Priest: The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

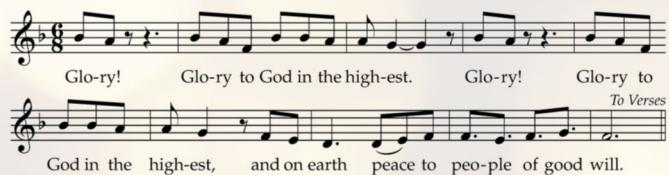
Assembly: And with your Spirit

PENITENTIAL ACT

KYRIE GLORIA

By Ed Bolduc

REFRAIN



COLLECT / OPENING PRAYER

May the splendor of your majesty, O Lord, we pray, shed its light upon our hearts, that we may pass through the shadows of this world and reach the brightness of our eternal home. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever

Assembly: Amen.

II. LITURGY OF THE WORD

A reading from the Book of Prophet Isaiah

— 9: 1-6

Rise up in splendor, Jerusalem! Your light has come, the glory of the Lord shines upon you. See, darkness covers the earth, and thick clouds cover the peoples; but upon you the LORD shines, and over you appears his glory. Nations shall walk by your light, and kings by your shining radiance. Raise your eyes

and look about; they all gather and come to you: your sons come from afar, and your daughters in the arms of their nurses. Then you shall be radiant at what you see, your heart shall throb and overflow, for the riches of the sea shall be emptied out before you, the wealth of nations shall be brought to you. Caravans of camels shall fill you, dromedaries from Midian and Ephah; all from Sheba shall come bearing gold and frankincense, and proclaiming the praises of the LORD.

Lector: The Word of the Lord

Assembly: Thanks be to God.

Psalm #46 Every Nation on Earth

A reading from Letter of Saint Paul to the Ephesians

—3: 2-3a, 5-6

Brothers and sisters: You have heard of the stewardship of God's grace that was given to me for your benefit, namely, that the mystery was made known to me by revelation. It was not made known to people in other generations as it has now been revealed to his holy apostles and prophets by the Spirit: that the Gentiles are coheirs, members of the same body, and copartners in the promise in Christ Jesus through the gospel.

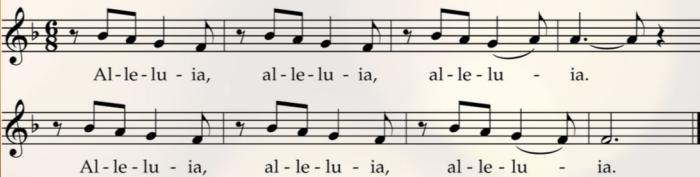
Lector: The Word of the Lord

Assembly: Thanks be to God.

GOSPEL ACCLAMATION

ALLELUIA

By Ed Bolduc



GOSPEL

Priest: The Lord be with you

Assembly: And with your Spirit.

Priest: A reading from the Holy Gospel according to Matthew

Assembly: Glory to you O Lord.

(When saying 'Glory to you O Lord', with your thumb make a little sign of the cross on your forehead; then on your lips; then on your heart)

—2: 1-12

When Jesus was born in Bethlehem of Judea, in the days of King Herod, behold, magi from the east arrived in Jerusalem, saying, "Where is the newborn king of the Jews? We saw his star at its rising and have come to do him homage." When King Herod heard this, he was greatly troubled, and all Jerusalem with him. Assembling all the chief priests and the scribes of the people, He inquired of them where the Christ was to be born. They said to him, "In Bethlehem of Judea, for thus it has been written through the prophet: And you, Bethlehem, land of Judah, are by no means least among the rulers of Judah; since from you shall come a ruler, who is to shepherd my people Israel." Then Herod called the magi secretly and ascertained from them the time of the star's appearance. He sent them to Bethlehem and said, "Go and search diligently for the child. When you

have found him, bring me word, that I too may go and do him homage." After their audience with the king they set out. And behold, the star that they had seen at its rising preceded them, until it came and stopped over the place where the child was. They were overjoyed at seeing the star, and on entering the house they saw the child with Mary his mother. They prostrated themselves and did him homage. Then they opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh. And having been warned in a dream not to return to Herod, they departed for their country by another way.

Lector: The Gospel of the Lord

Assembly: Praise to you, Lord Jesus Christ

HOMILY

PROFESSION OF FAITH

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man.

For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets.

I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

PRAYER OF THE FAITHFUL

**SUPPORT YOUR PARISH
SCAN HERE!**



or Text "SUNDAY" to 773-492-6457

Lector: ...We pray to the Lord

Assembly: Lord, hear our prayer

III. LITURGY OF THE EUCHARIST

PRESENTATION OF THE GIFTS

4pm & 8AM, 10 am-#382

Priest: Pray, brothers and sisters, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

Assembly: May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.

PRAYER OVER THE OFFERINGS

Accept we pray, O Lord, our offerings, in honor of the appearing of your Only Begotten Son and the first fruits of the nations, that to you praise may be rendered and eternal salvation be ours. Through Christ our Lord.

Assembly: AMEN.

EUCARISTIC PRAYER

PREFACE DIALOGUE

Priest: The Lord be with you.

Assembly: And with your Spirit.

Priest: Lift up your hearts.

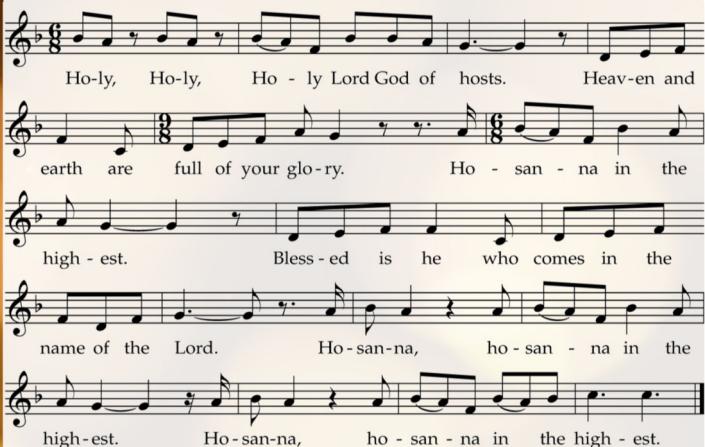
Assembly: We lift them up to the Lord.

Priest: Let us give thanks to the Lord our God.

Assembly: It is right and just.

SANCTUS

By Ed Bolduc



MEMORIAL ACCLAMATION

By Ed Bolduc



CONCLUDING DOXOLOGY & AMEN

Priest: Through him, and with him, and in him, O God, almighty Father, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is yours, for ever and ever.

By Ed Bolduc



Priest says: Deliver us, Lord, from every evil, and grant us peace in our day. In your mercy keep us free from sin and protect us from all anxiety as we wait in joyful hope for the Coming of our Savior, Jesus Christ.

Assembly: For the Kingdom, the power and the glory are yours now and forever.

SIGN OF PEACE

Priest: Lord Jesus Christ, you said to your apostles: I leave you peace, my peace I give you. Look not on our sins, but on the faith of your Church, and grant us the peace and unity of your kingdom where you live for ever and ever.

Assembly: AMEN

Priest: The peace of the Lord be with you always.

Assembly: And with your Spirit.

Priest: Let us offer each other a sign of peace.

LAMB OF GOD

By Ed Bolduc

Lamb of God, you take a-way the sins of the world, have mer-cy on us. Lamb of God, you take a-way the sins of the world, grant us peace.

INVITATION TO COMMUNION

Priest: Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

Assembly: Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

COMMUNION SONG

4pm & 8AM, 10am-#387

PRAYER AFTER COMMUNION

Renewed by sacred nourishment, we implore your mercy, O Lord, that the star of your justice may shine always bright in our minds and that our true treasure may ever consist in our confession of you. Through Christ our Lord.

Assembly: AMEN

V. THE CONCLUDING RITES

Priest: The Lord be with you.

Assembly: And with your Spirit

Priest: May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit.

Assembly: AMEN

Priest: Go in peace, glorifying the Lord by your life.

Assembly: Thanks be to God

SONG OF DISMISSAL

4pm, 8am & 10am-#385

QUEEN OF HEARTS

Let the game start again!!!

Jackpot:

\$4000.00

Ticket sales for the Queen of Hearts will begin TODAY!

January 2, 2022

Tickets \$5.00

First drawing will be on **February 10, 2022**

WEEKLY OFFERING PER MASS

Week of December 19, 2021

OFRENDA SEMANAL

OFIARA TYGODNIOWA

4:00PM	\$1,216.00	1:00PM	\$ 1,355.00
6:00PM	\$ 939.00	Mail in/drop off	\$ 2,851.00
8:00AM	\$1,527.00	Give Central	\$ 3,635.00
10:00AM	\$1,310.00		
Total Collection:			\$ 12,833.00
Weekly Budgeted:			\$ 10,700.00

“Each of you should give what you have decided in your heart to give, for God loves a cheerful giver.”

2Corinthians 9:7

Thank you for your support!

WEEKLY READINGS AND MASS INTENTIONS

INTENCIONES Y LECTURAS DE LA SEMANA
MSZE ŚW. W TYGODNIU

- Monday, January 3—Christmas Weekday**
✠ 1 Jn 3: 22—4:6 / Mt 4: 12-17, 23-25
- Tuesday, January 4—St. Elizabeth Ann Seton**
✠ 1 Jn 4: 7-10/ Mk 6: 34-44
- 8:00 am † The Souls in Purgatory
- Wednesday, January 5—St. John Neumann**
✠ 1Jn 4: 11-18 / Mk 6: 45-52
- 8:00 am Victims of Natural disasters
- Thursday, January 6—Christmas Weekday**
✠ 1 Jn 4: 19—5:4/ Lk 4: 14-22a
- 8:00 am Those greiving the loss of a loved one
- Friday, January 7—Christmas Weekday**
✠ 1 Jn 5: 5-13 / Lk 5: 12-16
- 6:00 pm For Vocations
- Saturday, January 8—Christmas Weekday**
✠ 1 Jn 5: 14-21 / Jn 3: 22-30

MASS INTENTIONS:

are available for anyone who would like their intentions to be remembered at Mass. Intentions are available for those who have died or for someone who is living. Call us to obtain a date and time. (847) 526—2400

PRAYER LIST:

Please check in with us at the office to update the prayer list. Send an email to Transfiguration-Mill@archchicago.org or call the office at (847) 526-2400.

PARISH ANNOUNCEMENTS

ANNUNCIOS PARROQUIALES
OGŁOSZENIA PARAFIALNE

KNIGHTS OF COLUMBUS FREE-THROW CHAMPIONSHIP:

The Knights of Columbus Free-Throw Championship is back! Open to boys and girls, age 9-14. On Saturday, January 15th, come to the Parish Life Center and show us how many free-throws you can make out of 15 shots. Registration starts at 8:00am. The competition begins at 9:00am. Winners receive a plaque and become eligible for the District-Level Competition in February. We hope to see you there! (Proof of age, such as a birth certificate is required).

QUEEN OF HEARTS IS RETURNING!

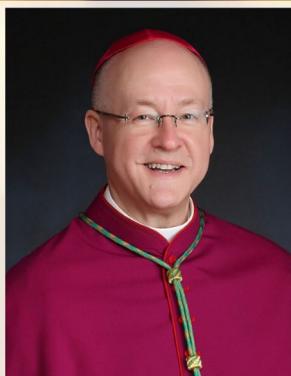
Volunteers are needed to assist with ticket sales. Please contact the Parish Office if you can give of your time 847-526-2400.

SPARE CHANGE SAVES BABIES:

Congratulations, Transfiguration and Frassati. Total donations from our baby bottle, Spare Change Saves Babies event were **\$4560.44!** Our largest donation ever! God bless you for your generosity!

PARISH OFFICE DROP BOX:

In light of increased thefts during this time of year, it is always best to drop off items to the Parish Offices during normal hours or at the box outside of entrance door 12. Please place the mail to the rear of the drop box so that it falls through the opening and will be secure. Thank you!



Bishop Jeffrey Grob, JCD
Episcopal Vicar – Vicariate I

Pastoral Visit to Transfiguration Parish
on January 16, 2022

Save the date!

PRAYER LIST FOR THE SICK**OREMOS POR LOS ENFERMOS****MODLITWA ZA CHORYCH**

Fr. Juan Pablo, Fiona Ackerson, Anne Andrzejewski, Rick Antona, Chris Badagilacco, Barbara Bechtel, Tony Bogdanowski, Charles Buntenbach, Marlene Buntenbach, Donald T. & Mary Bowen, David Bowen, Sue Burgess, Cardenas Family, Jose Cardenas, Tim Carroll, Susana & Thomas Chorba, Constance Cotsiomitis, Patsy Daniels, Peter Davis & Family, Dave Delgado, Mary Dennehy, Marilyn Downes, David De Ricco, Judy De Ricco, Kyle DuPlacey, Nicole Eringis, Guadalupe Esquivel, Donna Faber, Diana Ferguson, Phyllis & Jim Finnegan, Joan & Doug Fischer, Helen Fritz, Maria Engracia Flores, Rose Gilligan • Don Gragnani, Lorrie Gaughan, Mia Gheren, Jose A. Gonzalez, Crystal Hoff, Desiree Hoff, Dorothy Hoff, Helen Jakubek, John Kaptcia, Linda Korona, Malgorzata Krause, Michael Krolczyk, Barbara Kwasigroch, Gail Latka, Georgette Lamb, Rose Liberio, Susan Liberio, Liberty Arms Residents, Ava Rae Loth, Don Martel, Pat Martin, Carolina Martinez, Javier Martinez, David Martinez, Erin Marbach, Krystyna Miodynski, Brian McGinty, Ed McGinty, Deann Meagher, Martha Medina, T. Mueller Family, Lynn Naplo, Mary Naplo, Caryn Odenback, Pablo Paniagua, Maria, Cecilia Patino, Jose German Patino, Abby Pavesich, Dc., Feliks Pezowicz, Cathy Polnau, Norine Polnau, Sharon Powderly, Audrey Raclaw, Jeremiah Riordan, Adam Rosaves, Ron Rosaves & Family, Mary Ann Rubino, Betty Risley, Jill Ryan, Bill Scholla, Krystian Schulze-Makuch, Ellen Sherwin, Jan Stepek, Bill Skepnek, Frank Skepnek, Mary, Ann Stoeckert, Ricardo Solis, Lenore Speciale, Diane Thelen, Tabaka Family, John Wallor, Daisy Walters, Jerry Walters Jr., Paula Watson, Dee Wolf, Alba Wolk, Eileen Wood, Mary Wilson, Wauconda Care, Queen Williams, Tom Yacullo, Carlos Yanez jr., Zimmermann Family, Dave Zoellick, All who are recovering from Covid, All in the Service to our Country, For all those in detention centers

Please Pray for Those Who Have Died

**POINSETTIA MEMORIAL****MEMORIAL DE POINSETTIA****POMNIK POINSECJI**

Sarah Tetkoski, Shirley Johnstone, Jozef Tyrka, Mieczyslaw Latuszek, Nicole Soccorso, Cookie Soccorso, Wierzbicki Family, Richard & Katherine Gority, Jos & Jeanette Yacullo, Charles Yacullo, Marianne Dulian, Dennis Kazmerski, Mely & Doming Bela, Margaret & Hayman Lincoln, Jenny & Dale Lincoln, Rose Wibiral, Harold Wibiral, Lillian Farina, John Farina, Sandy & Lil Morris, Ed & Jean Engelking, Barbara Cukierski, Mitch Morris, Greco Family, Gerald Walters, Botheroyd Family, Lucille Cantor, Balarin Family, Larry Brumm, Edward Polnau, Sonja Numerowski, Murphy Family, Tomas G. Nolan, Bill Adlerr, Parents of John Wilson, Jack Cacciabando, Rose & Peter Calibaro, Lucille & Bill Schuster, Albert & Janet Schwahn, Walter & Maria Mazur, Louise Kiser, Louis Lucente, Lucy Lucente, Monica & Bill Clarke, Ruth Azbil, Dawne Creese, Rauno Family, Cheri Stasiek, Jerome Stasiek, Chester & Jesse Krempa, George & Elaine Tossi, Mike Keefe, Lopez Family, June Fanella, John Fenella, Janet Piasecki, Carole Kmet, Helen & John Blair, George Spila, Maynard Hirsch, Fulara Family, Urbaitis Family, Jablonski Family, De La Fuente Family, Harry & Julia Feranski, Don & Sylvia Bechtel, Slowinski Family, Lassak Family, Drozd Family, Stein Family, Josef Sadowski, Josef Biernat, Scotty McIntosh, Rose Kelly, James Maher, Rose Maher, Sean Terry, Cox Family, Deksnis Family, Ganah Family, Miodynski Family & Friends, Heather Kachurik, Gene Wieczorek, Steve Wieczorek, Henry Donnowitz, Victor Tiedmann, Juana Perez Garcia, Jesus Mondragon Piñon, John Kray Jr., Amy Sosnowski, Elizabeth Anders, Louise Sandelski, Skwirut Family, Pawlak Family, Katarzyna & Joseph Jedra, Stanley & Mae Ericson, Maria & Jan Gromala, Natalia & Leopolo Keoziar, Krzysko Family, Dick & Mary Ann Sherwin, Marion Omiatek, Ann Maffiola Nabor, Alicia Padilla, Rita Sgarbossa, Zamet Family, Ramirez Family, Makuch Family, Juan Paolo Bocalbos, Ray Scannell, Rita Sureges



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Frassati and Lake Zurich Renew My Church Update: September 2021

Discernment Process

Six years ago, Cardinal Cupich called all Catholics and all parishes of the archdiocese to a time of renewal. St. Francis de Sales, Santa Maria del Popolo, St. Mary of the Annunciation and Transfiguration Parishes engaged in the Renew My Church (RMC) review and discernment process throughout the past year. The Grouping Feedback and Discernment team (GFDT), which was made up of members from each community, met to review and discern how to respond to the call to renewal for the grouping's parishes, including any potential changes to parish structures.

Based on their meetings and feedback gathered from the larger parish community, they submitted feedback to the archdiocese. The Archdiocesan Standards and Recommendations Commission, which includes representatives from across the Archdiocese of Chicago, reviewed the feedback and other information, including financial summaries and parish trends.

Cardinal Cupich and Bishop Grob are grateful to the parish leaders who gathered as a Grouping Team throughout the past year, and all parishioners who offered feedback through the recent discernment process.

Outcome

In the past few weeks, Cardinal Blase J. Cupich, archbishop of Chicago, the archdiocese's auxiliary bishops, and the archdiocese's Presbyteral Council met to discuss the Commission's recommendation. Based upon those discussions and prayerful consideration, Cardinal Cupich made the following decisions regarding the parishes in the Frassati-Lake Zurich grouping.

All four parishes will remain in their current structure.

- Cardinal Cupich affirmed the feedback that formally uniting any parishes would not be fruitful for the sake of renewal.
- The RMC Commission was excited to learn about the work of renewal already begun in each parish and the commitment of each parish to continue on the path of renewal with an even deeper focus.
- Cardinal Cupich affirms the grouping team's vision that continued work, especially in the area of evangelization and re-evangelization of parishioners, will be necessary to reground people in their discipleship. We know that only disciples can invite and inspire other disciples.
- Pope Francis calls us to not only be disciples of Jesus, but Missionary Disciples who share the Good News of Jesus in the world around us, a world yearning to hear and know Jesus.
- The Renew My Church imperative of making disciples will continue to be the mission into the decades to come.
- There will be no structural changes to Frassati Catholic Academy or St. Francis de Sales schools as a result of the grouping discernment process.
- St. Mary of the Annunciation, Santa Maria del Popolo, and Transfiguration Parishes remain committed to supporting Frassati Catholic Academy.

Next Steps

The parish communities will continue to the next phase of renewal, focusing on strong evangelization to the world around us. Specifically, with the support of the Parish Vitality Coordinator, Eleanor Segraves, and the Evangelization team of the Archdiocese, your parishes will continue to build the new reality, focused on deepening discipleship, and supporting disciples in becoming missionary disciples for the work of evangelization. The renewal process calls us to become a stronger, more sustainable presence for the future, capable of reaching more people by sharing our discipleship in Jesus Christ, building communities with one another and inspiring witness in the world around us.

CONGRATULATIONS!



SPIRIT Strong Since 1841



“Lord, It is wonderful for us to be here...”

LA EPIFANÍA DEL SEÑOR

IS 60:1-6 / EF 3:2-3A, 5-6 / MT 2:1-12

CRECER

CRECER COMO DISCÍPULO | ORAR, ESTUDIAR, PARTICIPAR, SERVIR

Mi esposo es un observador de aves de día y un observador de estrellas de noche. Confieso que me vuelve un poco loco en nuestros paseos nocturnos con perros. Tiendo a querer seguir moviéndome; entre él y nuestro perro (que parece querer olfatear todos los buzones de correo), es el equivalente peatonal del tráfico intermitente. Sin embargo, escuchar sobre el viaje de los magos me recuerda que también debo hacer una pausa y mirar. Así como vieron salir la estrella y la siguieron hasta Jesús, nosotros también podemos buscar a Dios en nuestro entorno, nuestras relaciones y la belleza de la creación; el siguiente paso es seguir a donde Dios nos lleve. Como escribió el Papa Benedicto XVI, los Magos representan "el camino de la humanidad hacia Cristo". (Jesús de Nazaret: Narrativas de la infancia) Es posible que nos desvíe del camino de vez en cuando, pero la profecía de Isaías nos recuerda nuestro destino: "Estarás radiante con lo que ves, tu corazón palpitará y se desbordará".

VAMOS

VAYA EVANGELIZAR | ORACIÓN, INVITACIÓN, TESTIGO, ACOMPAÑAMIENTO

La Epifanía es a principios de este año, justo después del Día de Año Nuevo. Si aún no hemos hecho nuestros propósitos de Año Nuevo, ahora es un buen momento para hacerlo. Además de las resoluciones típicas, como reducir el desorden o ponerse en forma, también podemos establecer algunas metas espirituales. La definición de epifanía (minúscula) es "un momento en el que de repente ves o entiendes algo de una manera nueva o muy clara". Mientras reflexionamos sobre las lecturas de hoy, pidamos al Espíritu Santo que nos brinde una epifanía, sobre cómo podemos acercarnos más a Jesús durante el año que viene. Así como su encuentro con el niño Jesús hizo que los magos se transformaran de forasteros a creyentes fieles y tomaran un camino diferente a casa, nuestro encuentro con Jesús en la Eucaristía está destinado a transformarnos a todos y ponernos en un nuevo camino. a la luz y la vida.

RESOLVER

¡Los propósitos de Año Nuevo son geniales! ¿Por qué no agregar un par de resoluciones espirituales a la lista? Quizás rezar el rosario con más frecuencia, dedicar tiempo a la adoración eucarística o ir al retiro al que ha querido asistir. Pídale inspiración al Espíritu Santo y vea a dónde conduce.



INTENCIÓNES DE LA MISA

Enero 1, 2022

Intención del Papa: Por la verdadera fraternidad humana. Oramos por todos aquellos que sufren discriminación y persecución religiosa; Que se reconozcan sus propios derechos y dignidad, que nacen de ser hermanos y hermanas en la familia humana.

6:00 PM: Un año lleno de paz

ORDINARIO DE LA MISA

LA EPIFANÍA DEL SEÑOR

I. RITOS INICIALES

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

Respondemos: Amén.

La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor del Padre y la comunión del Espíritu Santo estén con todos ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

Hermanos: para celebrar dignamente estos sagrados misterios, reconoczamos nuestros pecados.

Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante ustedes, hermanos, que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión. Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa. Por eso ruego a santa María, siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a ustedes, hermanos, que intercedan por mí ante Dios, nuestro Señor.

Dios todopoderoso tenga misericordia de nosotros, perdónenos nuestros pecados y nos lleve a la vida eterna.

Respondemos: Amén.

KYRIE

Señor, ten piedad. **R:** Señor, ten piedad.

Cristo, ten piedad. **R:** Cristo, ten piedad.

Señor, ten piedad. **R:** Señor, ten piedad.

GLORIA

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.

Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso.

Señor, Hijo único, Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre; tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros.

Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

ORACIÓN COLECTA

Que el esplendor de tu majestad, oh Señor, te rogamos, derrame su luz sobre nuestros corazones, para que podamos atravesar las sombras de este mundo y alcanzar el resplandor de nuestro hogar eterno. Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo, Dios, por los siglos de los siglos.

Respondemos: Amén.

II. LITURGIA DE LA PALABRA

PRIMERA LECTURA

Lectura del libro del profeta Isaías

— 60, 1-6

Levántate y resplandece, Jerusalén, porque ha llegado tu luz y la gloria del Señor alborea sobre ti. Mira: las tinieblas cubren la tierra y espesa niebla envuelve a los pueblos; pero sobre ti resplandece el Señor y en ti se manifiesta su gloria. Caminarán los pueblos a tu luz y los reyes, al resplandor de tu aurora. Levanta los ojos y mira alrededor: todos se reúnen y vienen a ti; tus hijos llegan de lejos, a tus hijas las traen en brazos. Entonces verás esto radiante de alegría; tu corazón se alegrará, y se ensanchará, cuando se vuelquen sobre ti los tesoros del mar y te traigan las riquezas de los pueblos. Te inundará una multitud de camellos y dromedarios, procedentes de Madián y de Efá. Vendrán todos los de Sabá

Palabra de Dios.

Respondemos: Te alabamos, Señor.

SALMO RESPONSORIAL

Respondemos: Se postrarán ante ti Señor, todos los pueblos de la tierra.

SEGUNDA LECTURA

Lectura de la carta del apóstol san Pablo a los Efesios

— 3, 2-3, 5-6

Hermanos: Han oído hablar de la distribución de la gracia de Dios, que se me ha confiado en favor de ustedes. Por revelación se me dio a conocer este misterio, que no había sido manifestado a los hombres en otros tiempos, pero que ha sido revelado ahora por el Espíritu a sus santos apóstoles y profetas: es decir, que por el Evangelio, también los paganos son coherederos de la misma herencia, miembros del mismo cuerpo y partícipes de la misma promesa en Jesucristo.

Palabra de Dios.

Respondemos: Te alabamos, Señor.

ALELUYA

EVANGELIO

El Señor esté con ustedes

Respondemos: Y con tu espíritu.

Lectura del santo Evangelio según San Mateo

— 2, 1-12

Respondemos: Gloria a ti, Señor

(Al decir "Gloria a ti, Señor", con tu pulgar haz una pequeña señal de la cruz en tu frente; luego en tus labios; luego en tu corazón)

Jesús nació en Belén de Judá, en tiempos del rey Herodes. Unos magos de oriente llegaron entonces a Jerusalén y preguntaron: "¿Dónde está el rey de los judíos que acaba de nacer? Porque vimos surgir su estrella y hemos venido a adorarlo". Al enterarse de esto, el rey Herodes se sobresaltó y toda Jerusalén con él. Convocó entonces a los sumos sacerdotes y a los escribas del pueblo y les preguntó dónde tenía que nacer el Mesías. Ellos le contestaron: "En Belén de Judá, porque así lo ha escrito el profeta: Y tú, Belén, tierra de Judá, no eres en manera alguna la menor entre las ciudades ilustres de Judá, pues de ti saldrá un jefe, que será el pastor de mi pueblo, Israel". Entonces Herodes llamó en secreto a los magos, para que le precisaran el tiempo en que se les había aparecido la estrella y los mandó a Belén, diciéndoles: "Vayan a averiguar cuidadosamente qué hay de ese niño y, cuando lo encuentren, avísennme para que yo también vaya a adorarlo". Después de oír al rey, los magos se pusieron en camino, y de pronto la estrella que habían visto surgir, comenzó a guiarlos, hasta que se detuvo encima de donde estaba el niño. Al ver de nuevo la estrella, se llenaron de inmensa alegría. Entraron en la casa y vieron al niño con María, su madre, y postrándose, lo adoraron. Después, abriendo sus cofres, le ofrecieron regalos: oro, incienso y mirra. Advertidos durante el sueño de que no volvieran a Herodes, regresaron a su tierra por otro camino.

Palabra del Señor

Respondemos: Gloria a ti, Señor Jesús.

HOMILÍA

CREDO

Creo en un solo Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, y de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor Jesucristo, Hijo Unigénito de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos, Dios de Dios, Luz de Luz, Verdadero Dios de Dios Verdadero, Engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho, que por nosotros los hombres y por nuestra salvación bajo del cielo y por obra del Espíritu Santo se encarnó de la Virgen María, y se hizo hombre, y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilatos, padeció, y fue sepultado y resucitó al tercer día según las Escrituras. Y subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre, y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos; y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria; y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

ORACIÓN DE LOS FIELES

Respondemos: Escucha Señor nuestra oración.

III. LITURGIA EUCARÍSTICA

PRESENTACIÓN DE LAS OFRENDAS

**Envía tu LIMOSNA
enviando la palabra
“SUNDAY” al
773-492-6457**

o escaneando el QR Code



Oren, hermanos, para que este sacrificio, mío y suyo, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

Respondemos: El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.

ORACION SOBRE LAS OFRENDAS

PREFACIO

El Señor esté con vosotros.

Respondemos: Y con tu espíritu.

Levantemos el corazón.

Respondemos: Lo tenemos levantado hacia el Señor.

Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

Respondemos: Es justo y necesario.

SANTO

PLEGARIA EUCARÍSTICA

ANAMNESIS

Éste es el Sacramento de nuestra fe:

Respondemos: Cada vez que comemos de este pan y bebemos de este cáliz, anunciamos tu muerte, Señor, hasta que vuelvas.

DOXOLOGIA Y EL GRAN AMEN

Por Cristo, con él y en él, a ti, Dios Padre omnipotente, en la unidad del Espíritu Santo, todo honor y toda gloria por los siglos de los siglos.

Respondemos: Amén.

RITO DE LA COMUNIÓN

Fieles a la recomendación del Salvador y siguiendo su divina enseñanza, nos atrevemos a decir: **PADRE NUESTRO...**

Líbranos de todos los males, Señor, y concédenos la paz en nuestros días, para que, ayudados por tu misericordia, vivamos siempre libres de pecado y protegidos de toda perturbación, mientras esperamos la gloriosa venida de nuestro Salvador Jesucristo.

Respondemos: Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor.

Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: "La paz les dejo, mi paz les doy"; no tengas en cuenta nuestros pecados, sino la fe de tu Iglesia y, conforme a tu palabra, concédele la paz y la unidad. Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos.

Respondemos: Amén

La paz del Señor esté siempre con ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

CORDERO DE DIOS

Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo. Dichosos los invitados a la cena del Señor.

Respondemos: Señor, no soy digno de que entres en mi casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

INVITACION A COMULGAR

El Cuerpo de Cristo.

Respondemos: Amén.

CANTO DE COMUNION

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Concédenos, te rogamos, oh Señor Dios nuestro, que nosotros, que nos alegramos de participar en la fiesta de la Natividad de nuestro Redentor, seamos dignos de unirnos con él mediante un modo de vida digno. Que vive y reina por los siglos de los siglos.

Respondemos: Amén.

rito de conclusión

El Señor esté con ustedes.

Respondemos: Y con tu espíritu.

La bendición de Dios todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu Santo, descienda sobre ustedes.

Respondemos: Amén.

Se pueden ir en paz.

Respondemos: Demos gracias a Dios.

Intenciones de misa:

están disponibles para cualquiera que desee que sus intenciones sean recordadas en la misa. Las intenciones están disponibles para aquellos que han muerto o para alguien que está viviendo alguna dificultad o en acción de gracias. Por favor de llamar a nuestras oficinas al (847) 526-2400.

Donación de \$10.00 por cada Intención

Favor de pagar en nuestras oficinas antes de la fecha de la misa de su intención.

Limosna Semanal por Misa 19 de Diciembre de 2021

4:00PM	\$1,216.00	1:00PM	\$ 1,355.00
6:00PM	\$ 939.00	Por Correo	\$ 2,851.00
8:00AM	\$1,527.00	Give Central	\$ 3,635.00
10:00AM	\$1,310.00		
Total de la Colecta:			\$ 12,833.00
Presupuesto Semanal:			\$ 10,700.00

"Cada uno debe dar según lo que haya decidido en su corazón, porque Dios ama al que da con alegría"

2Corintios 9,7
Gracias por su apoyo!

QUEEN OF HEARTS
ha regresado!

¡La venta de boletos para la Reina de Corazones comenzará HOY!

2 de enero de 2022

Los boletos todavía cuestan
\$5.00 en efectivo.

**El primer sorteo será el
10 de febrero de 2022.**





Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

Kevin J. Quinn, D.D.S.

171 EAST LIBERTY STREET

WAUCONDA, ILLINOIS 60084

General Dentistry

(847) 526-7383

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!



Protecting **Seniors**
Nationwide



Medical Alert System



\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today!

Toll Free 1.877.801.8608

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

ICST 2117890-70

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

J.S. Paluch will create, produce and print your ad for less than you'd spend elsewhere. They help you reach consumers at extremely affordable rates and offer options to advertise effectively and keep pace with market change.



J.S.Paluch
Company



Advertise With Us!

Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin

Call us at 1-800-621-5197

Email: sales@jspaluch.com



We know how you feel about your car

Collision Repair Centers

Wauconda:
26315 N. Hwy. 12
847-526-7500

Lake Zurich:
230 Oakwood Road
847-438-3030

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**

Wauconda Door and Service
Garage Door
Service & Sales
Electric Opener Installations
847-526-5852
Craig Schwartz "Hang In There Baby"

Say Good-bye to Clogged Gutters!



**End of the
Year Sale!**

**75% OFF
LABOR!**

Offer does not include cost of material.
Offer provided by representative at time of contract execution.
Offer ends 12/31/2021.

Call during this program &
receive a \$50 restaurant gift card
with in-home estimate &
free gutter inspection!

Consumer Disclosure/Award Rule: All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$50 gift card. No purchase is necessary. Retail price of \$200. LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*. LeafGuard® proclaims, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or have a life partner, both cohabitating persons must understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible to participate: immediate family members, previous participants in a LeafGuard in-home consultation within the past 12 months and all current and former LeafGuard customers. Promotion may not be combinable with other offers. LeafGuard® reserves the right to cancel any order if it deems it necessary. Gift card and terms and conditions (<https://www.leafguard.com>) via first class US Mail within 21 days of receipt of promotion form provided at consultation. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or administered by LeafGuard®. © 2021 LEAFGUARD INC. *FREE GIFT CARD AMOUNT IS \$25**

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373



• LeafGuard®
is guaranteed never
to clog or we'll clean
it for **FREE***

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT
LeafGuard®
Get it. And forget it.®



*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

**See
Your Ad
in COLOR**

Call J.S. Paluch Today!

1.800.621.5197



Consider
Remembering
Your Parish in
Your Will.
For further information,
please call the Parish Office.

Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through
Their Support That This Bulletin Is Made Possible.
Business Owners Interested In Advertising Please Call



J.S. Paluch
1-800-621-5197

catholicmatch®
Illinois



CatholicMatch.com/myIL

STATE FARM
Auto
Life
Fire
INSURANCE

Cris Bimbi

815-344-6444

Mowimy po polsku

**THE VILLAGE AT
VICTORY LAKES**

A Franciscan Community

Prairie Homes

Independent Apartments

Assisted Living

Skilled Nursing & Rehab

847-356-4666

Lindenhurst, IL

www.victorylakes.org/np

Ahlgrim
Est. 1892

Family Funeral Services

Family Owned and
Operated by the
Ahlgrim Family



Douglas R. Ahlgrim
Owner & Director

Lake Zurich
415 S. Buesching Rd.
847-540-8871
www.ahlgriffss.com

VICTOR
MOTORSPORTS



www.victorford.com

Quick Lane
TIRE & AUTO CENTER

MON-FRI 7am to 6pm
SATURDAY 8am to 4pm

847/526-6200

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at **HOME** and **AWAY!**

✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
✓ Police ✓ Fire
✓ Friends/Family **FREE Shipping**
 FREE Activation
 NO Long Term Contracts



This Button **SAVES Lives!**
As Shown GPS,
Lowest Price Guaranteed!

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA



CALL NOW! 800.809.3352
MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!



FARMERS
Symbol of Superior Service

Kevin J. Kirwan, Agent

Auto • Home •
Life • Business •
Workers Compensation

316 S. Main St.
Wauconda

847-526-5020

kkirwan@farmersagent.com

SUPPORT THE ADVERTISERS

THAT SUPPORT OUR COMMUNITY

MAILING ADDRESS

316 West Mill Street
Wauconda, Illinois 60084-1890

TRANSFIGURATION PARISH

Website: www.transfigurationwauconda.com

—Phone: (847) 526—2400 —Fax: (847) 526—2961

E-mail: Transfiguration-Mill@Archchicago.org

—Kathleen Blaszak, Secretary Ext. 245

OFFICE HOURS:

Monday through Friday:

9:00am—Noon and 1:00—5:00 pm

Office is closed during lunch hour

CLERGY

Rev. Juan Pablo Avila Ibarra, Pastor
—E-mail: javila@archchicago.org
Rev. Mr. Feliks Pezowicz
Rev. Mr. Jose Mancilla
Rev. Mr. Christopher Fisher

LITURGY DEPARTMENT

Chris O'Brien, Director of Liturgy & Music Ministry

—Ext. 225

—E-mail: robrien@archchicago.org

Kenneth Michaels, Liturgy Administrative Assistant

—E-mail: kmichaels58@gmail.com

STEWARSHIP DEPARTMENT

Camie Kwasigroch, Business Manager —Ext. 234

—E-mail: camiejkwasi@archchicago.org

BULLETIN EDITOR

Laura Lugo, Parish Administrative Assistant—Ext. 221

—E-mail: llugooken@archchicago.org

—E-mail: bulletin@transfigurationwauconda.com

FINANCE COUNCIL:

Camie Kwasigroch, Chair

—Email: camiejkwasi@archchicago.org

PASTORAL COUNCIL: Ed Francis McGinty, Chair

—Email: pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com

EVANGELIZATION COMMISSION:

Vicki Peloquin, Chair — Suzanne Martinez, Co-Chair

—Email: evangelization@transfigurationwauconda.com

LATINO MINISTRY COMMISSION: Israel Santiago, Chair

—Email: latinoministry@transfigurationwauconda.com

POLISH MINISTRY COMMISSION: Adam Brak, Chair

—Email: polishministry@transfigurationwauconda.com

YOUTH MINISTRY: TBA

—Email: TBA

ANNULMENT SUPPORT: Mrs. Josette Pezowicz

—Email: josettenfeliks@comcast.net

TRANSFIGURATION SCHOOL OF RELIGION

—Phone: (847) 526—6400 Ext. 238 & Ext 239

—Magdalena Gonzalez, DRE

—E-mail: margonzalez@archchicago.org

—E-mail: RelEd@transfigurationwauconda.com

FRASSATI CATHOLIC ACADEMY

Elementary & Middle School

Website: frassaticatholicacademy.org

Phone: (847) 526—6311 Ext. 500 & Ext 501

Fax: (847) 526—2961

—Tammy Kleckner, Principal

tkleckner@frassaticatholicacademy.org

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

GODZINY MSZY ŚW

CONFESIONS

CONFESIONES

SPOWIEDŹ

Tue, Wed & Fri

8:30am—9:15am
English & Español

Wednesday

7:00pm—8:00pm
English & Español

Niedziela

12:30pm—1:00pm
Po Polsku

Advent & Lent

FRIDAYS
7:00pm—8:00pm
English & Español

Christmas & Easter

NO CONFESSIONS

WEEKDAY LITURGIES

8:00am (English)

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri

HOLY COMMUNION SERVICE

Saturday: 8:00am

HOLY DAY OF OBLIGATION

Saturday: 4:00pm (English)

6:00pm (Español)

Sunday: 8:00am (English)

10:00am (English)

1:00pm (Po Polsku)

Mass of Anticipation:

7:00pm (Español)

Holy Day:

8:00am (English)

10:00am (English)

(only when school is in session)

7:00pm (English)

Memorial Day & Thanksgiving

9:00am (English)

School Masses Thursday at 9:15am

TRANSFIGURATION PARISH Pastoral Council

Help us all to grow and fulfill God's mission
at Transfiguration Parish.

For suggestions, complaints or

proposals, please contact:
pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com



Sign up for online giving at



For your weekly offertory and other donations!

Three GREAT reasons to sign up:

1. Give Central is completely safe and secure as it follows SSL encryption standards.
2. It is easy to sign up, update throughout the year, and review your gifts as often as you like.
3. You can make your gifts through most credit cards or online checking.

HUMAN CONCERN RESOURCES

TRANSFIGURATION PARISH Ministers of Care



SAINT VINCENT DE PAUL Transfiguration Parish

Caring for one another...

To request us to bring Holy Communion for
homebound family member, please call
The Fijalkiewicz at (847) 526-7101

Wauconda or Island Lake residents
seeking assistance can call (847)
526—2400 Ext.222 and leave a
message in the Parish voicemail box.
The ministry member on call will
respond when messages are retrieved.



ROUND LAKE SERVICE CENTER

847-546-5733

116 N. Lincoln Ave • Round Lake, IL 60073

HOTLINE

24 HOURS/DAY, 7 DAYS/WEEK

847-542-3768

Crisis Pregnancy? Aid for Women of Northern Lake
County, Carol Ann Walsh

815-455-3311

Alcoholics Anonymous

815-459-6190

AI-Anon or AI-Ateen

847-249-4450

A Safe Place, Domestic Violence Crisis Line